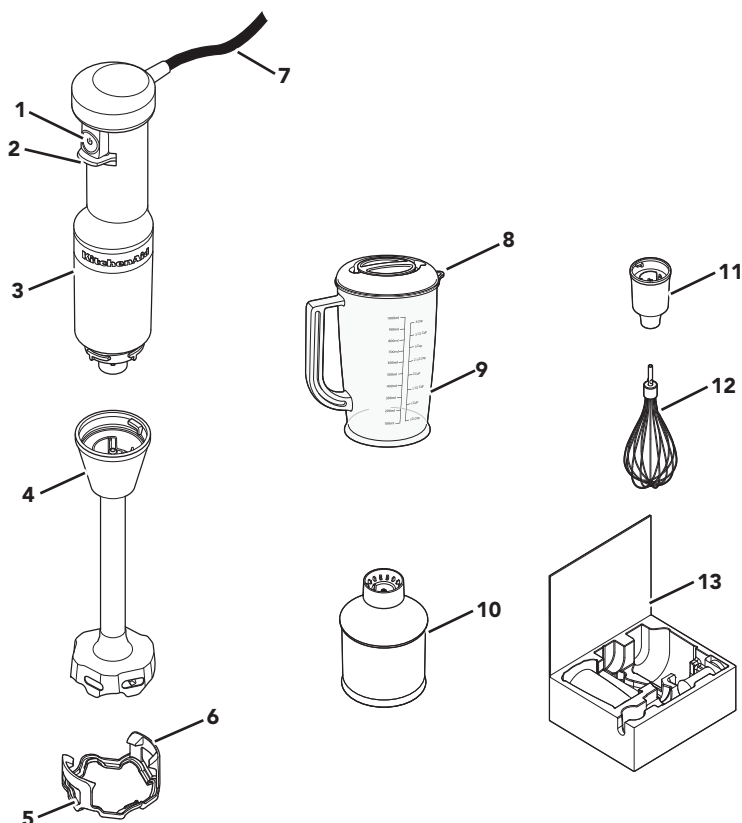


KitchenAid

Corded Hand Blender
5KHBV83



DALYS IR FUNKCIJOS



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Keičiamo greičio valdiklis | 8 | Pylimo snapelis |
| 2 | Greičio valdiklio apsauga | 9 | 1 litro (4 puodelių) trintuvo ąsotis su dangčiu, be BPA |
| 3 | Variklio korpusas | 10 | Smulkinimo indo priedas |
| 4 | Trynimo strypas, 20,3 cm (8 col.) | 11 | Plakimo šluotelės adapteris |
| 5 | Keptuvės apsauga: naudokite keptuvės apsaugą, kad apsaugotumėte indus, kai naudojate rankinį trintuvą. | 12 | Šluotelė |
| 6 | Tvirtinimo spaustukai | 13 | Laikymo dėklas |
| 7 | Maitinimo laidas (1,5 m) | | |

Jūsų ir kitų asmenų sauga yra itin svarbi.

Šiame vadove ir ant prietaiso pateikėme daugybę svarbių saugos pranešimų. Visada perskaitykite ir laikykitės visų saugos pranešimų.



Tai saugos perspėjamasis simbolis.

Šiuo simboliu perspėjama apie galimus pavojus, galinčius lemti jūsų ir kitų asmenų žūtį ar sužalojimą.

Visi saugos pranešimai bus pateikti su saugos perspėjamuoju simboliu ir žodžiu „PAVOJUS“ arba „ĮSPĖJIMAS“. Tų žodžių reikšmė:

 **PAVOJUS**

Galite žūti arba būti sunkiai sužaloti, jei nedelsdami nesilaikysite instrukcijų.

 **ĮSPĖJIMAS**

Galite žūti arba būti sunkiai sužaloti, jei nesilaikysite instrukcijų.

Visuose saugos pranešimuose bus nurodytas galimas pavojus, kaip sumažinti sužalojimo tikimybę, taip pat kas gali nutikti, nesilaikant instrukcijų.

SVARBIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

Naudojant elektros prietaisus būtina visada laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant nurodytas toliau.

1. Perskaitykite visas instrukcijas. Netinkamai naudojant prietaisą galima susižaloti.
2. Siekdami išvengti elektros smūgio, šio rankinio trintuvo variklio korpuso, laido ir kištuko nemerkite į vandenį ar kitokį skystį.
3. Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra sumažėję, taip pat – asmenims, neturintiems patirties ar žinių, nebent juos atidžiai prižiūri arba išmoko naudotis prietaisu už jų saugumą atsakingas asmuo.
4. Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
5. Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
6. Jei ketinate palikti prietaisą be priežiūros arba norite jį surinkti, išrinkti, valyti arba jei jo nebenaudosite, išjunkite prietaisą (OFF) ir ištraukite maitinimo laidą iš lizdo. Norėdami atjungti prietaisą maitinimą, suimkite maitinimo kištuką ir ištraukite iš maitinimo lizdo. Niekada netraukite už maitinimo laido.
7. Pažeistą maitinimo laidą reikia pakeisti specialiu laidu arba rinkiniu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo priežiūros atstovo.
8. Tik Europos Sąjunga: Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Laikykite šį prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Negalima valyti ir atlikti priežiūros darbus vaikams be priežiūros.
9. Tik Europos Sąjunga: Vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, gali naudoti šį prietaisą, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba jiems pateikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Negalima valyti ir atlikti priežiūros darbus vaikams be priežiūros.

GAMINIO SAUGA

10. Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie judančių dalių.
11. Nenaudokite jokio prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas ar kištukas, arba įvykus prietaiso gedimui, jei jis buvo numestas ar kitaip apgadintas. Norėdami gauti informacijos apie patikrinimą, remontą arba pakeitimą, telefonu susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo skyriumi.
12. Naudojant gamintojo nerekomenduojamus ar neparduodamus priedus, gali kilti gaisras, galima patirti elektros smūgį arba susižaloti.
13. Nenaudokite šio prietaiso lauke.
14. Neleiskite laidui kabėti nuo stalo ar stalviršio krašto.
15. Pasirūpinkite, kad laidas nesiliestų prie įkaitusių paviršių, įskaitant viryklę.
16. Naudodami trintuvą, rankas ir virtuvės reikmenis laikykite atokiai nuo trynimo indo – taip išvengsite pavojaus sunkiai susižaloti ar sugadinti įrenginį. Gremžtuką galima naudoti tik tada, kai įrenginys išjungtas.
17. Peiliai yra aštrūs. Būkite atsargūs. Tvarkant aštrius pjovimo peilius, tuštinant dubenį ar valant prietaisą, reikia laikytis atsargumo priemonių.
18. Maišydami skysčius, ypač karštus, naudokite aukštą indą arba vienu kartu ruoškite nedidelį kiekį, kad nepritaškytumėte.
19. Siekdami sumažinti susižalojimo riziką, niekada nedėkite pjovimo peilio ant pagrindo, prieš tai tinkamai nepadėję į vietą dubens.
20. Prieš naudodami maisto smulkintuvą, įsitikinkite, kad dangtelis saugiai užfiksuotas.
21. Į maisto smulkintuvą arba trintuvą pildami karštą skystį būkite atsargūs, nes susikaupus garams skystis netikėtai gali ištikšti.
22. Smulkindami maistą laikykite rankas ir indus atokiai nuo pjovimo peilių – taip sumažinsite pavojų sunkiai susižaloti ar sugadinti rankinį trintuvą. Galima naudoti gremžtuką, bet tik išjungę rankinį trintuvą.
23. Su maistu besiliečiančių paviršių valymo instrukcijos pateikiamos skyriuje „Priežiūra ir valymas“.
24. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose vietose, pavyzdžiui:
 - parduotuvių, biurų ar kitų darbo vietų personalo virtuvėse;
 - kaimo sodybose;
 - viešbučių, motelių ir kitų tipų apgyvendinimo patalpų klientams;
 - nakvyne su pusryčiais siūlančiose įstaigose.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Instrukcijas galite rasti ir internete, apsilankę mūsų svetainėje:

www.KitchenAid.eu

Įtampa: 220–240 V KS

Dažnis: 50–60 Hz

Galia vatais: 180 W

PASTABA. Jei kištukas netelpa į lizdą, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką. Nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterio.

Nenaudokite ilginimo laido. Jei maitinimo laidas per trumpas, tegul kvalifikuotas elektrikas arba priežiūros meistras sumontuoja elektros lizdą šalia prietaiso.

Laidas negali nukarti nuo spintelės arba stalo viršaus, kur jį galėtų timptelėti vaikai arba už jo būtą galima netyčia užkliūti.

PASTABA. didžiausia norma priklauso nuo smulkinimo priedo, kiti priedai gali naudoti kitokią galią ar srovę.

PAKUOTĖS MEDŽIAGŲ ŠALINIMAS

Pakuotės medžiaga yra perdirbama ir pažymėta specialiu perdirbimo simboliu . Todėl įvairias pakuotės dalis reikia šalinti atsakingai ir visiškai laikantis atliekų šalinimą reglamentuojančių vietos valdžios nuostatų.

ELEKTROS ĮRANGOS ATLIEKŲ ŠALINIMAS

Gaminio perdirbimas

- Šis prietaisas pažymėtas remiantis Europos Sąjungoje ir Jungtinėje Karalystėje galiojančiais įstatymais, apimančiais direktyvos dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEIJA) nuostatas.

– Užtikrindami, kad šis gaminys būtų šalinamas tinkamai, padėsite išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurios galimos netinkamai tvarkant šio gaminio atliekas.

– Ant gaminio ar prie jo pridamos

dokumentacijos esantis simbolis  reiškia, kad jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, bet reikia pristatyti į atitinkamą elektros ir elektroninės įrangos surinkimo centrą perdirbti.

Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie šio gaminio tvarkymą, išmetimą ir perdirbimą, kreipkitės į vietinę miesto tarnybą, buitinių atliekų šalinimo paslaugų teikėją ar parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

ATITIKTIES DEKLARACIJA (ES)

Šis prietaisas suprojektuotas, pagamintas ir platinamas vadovaujantis saugos reikalavimais, numatytais EB direktyvose: Žemos įtampos direktyvoje 2014/35/ES, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvoje 2014/30/ES, RoHS direktyvoje 2011/65/ES ir vėlesniuose pakeitimuose.

GAMINIO NAUDOJIMAS

TRYNIMO STRYPO SURINKIMAS

Prieš naudodami pirmą kartą, išvalykite visas dalis (žr. skyrių „Priežiūra ir valymas“).

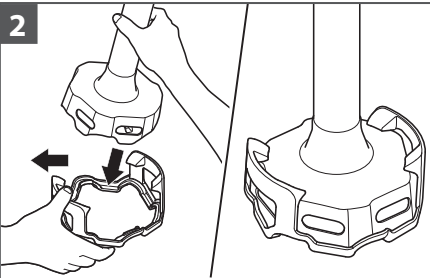
SVARBU. Prieš prijungdami ar nuimdami dalis, visada atjunkite rankinio trintuvo maitinimą.

1



Įstatykite trynimo strypą į variklio korpusą ir pasukite, kol pasigirs spragtelėjimas ir strypas užsifiksuos.

2



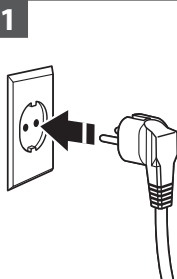
Jei norite naudoti keptuvės apsaugą, padėkite ją ant lygaus paviršiaus. Kad galėtumėte uždėti keptuvės apsaugą, kampu pridėkite trynimo strypą prie tvirtinimo spaustuko vienoje pusėje. Tada švelniai patraukite kitą tvirtinimo spaustuką į išorę ir nuspauskite trynimo strypą. Tvirtinimo spaustukai turi būti įsitvirtinę.

PASTABA. JAV patentuota nuimama keptuvės apsauga padės apsaugoti indus.

TRYNIMO STRYPO NAUDOJIMAS

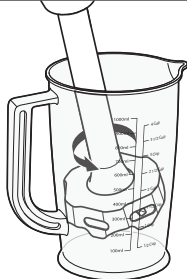
Trynimo strypą galima naudoti glotnučiams, pieno kokteiliams, sriubai, glajui, kūdikių maistui gaminti, virtoms daržovėms trinti ir t. t.

1



Rankinį trintuvą prijunkite prie įžeminto elektros lizdo.

2



Trynimasis

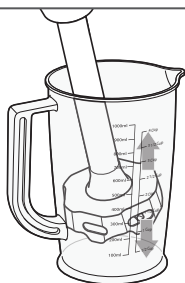
Rankinį trintuvą įstatykite į plakinį. Paspauskite keičiamo greičio valdiklį, kad paleistumėte trintuvą. Laisvąją ranką uždenkite trynimo ąsotį, kad jis būtų stabilus ir nepritaškytumėte.

PASTABA. Nemerkite variklio korpuso į skysčius ar kitokias maišomas mases.

GAMINIO NAUDOJIMAS

3

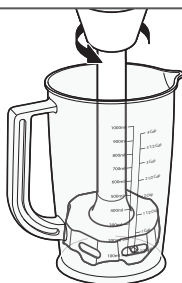
Traukimas



Traukite rankinį trintuvą, kad judintumėte sudedamąsias dalis ąsotyje. Lėtai traukite jį aukštyn palei ąsočio sienelę. Kartokite, kol ingredientai bus norimos konsistencijos.

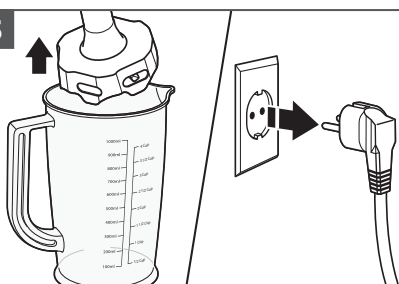
4

Riešo judesiai



Riešu sukdami rankinį trintuvą, šiek tiek patraukite jį aukštyn, tada leiskite jam vėl panirti į ingredientus.

5



Atleiskite kintamo greičio valdiklį, kad prietaisas sustotų, tada ištraukite rankinį trintuvą iš plakinio. Prieš nuimdami arba prijungdami dalis, atjunkite rankinio trintuvo maitinimą.

GAMINIO NAUDOJIMAS

SMULKINIMO INDO PRIEDO NAUDOJIMAS

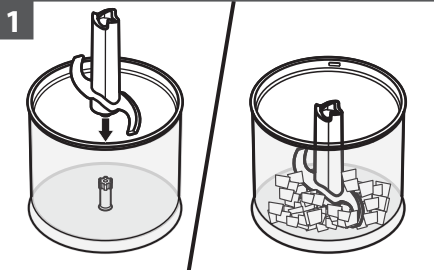
Naudokite jautienai, svogūnams, česnakams, sūriui, morkoms, riešutas ir t.t.

⚠ ĮSPĖJIMAS

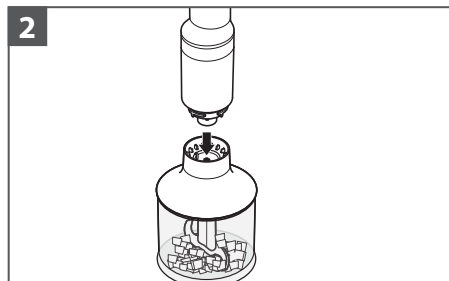
Pavojus įsipjauti

Su peiliais elkitės atsargiai.

Priešingu atveju galite įsipjauti.



Įstatykite smulkinimo peilį į smulkinimo dubenį. Sudėkite sudedamąsias dalis į dubenį. Kad rezultatai būtų kuo geresni, supjaustykite maisto produktus 3/4 col. (2 cm) gabalėliais.

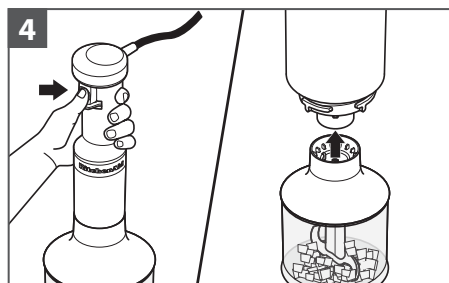


Sulygiuokite smulkinimo indo priedą su variklio korpusu ir prispauskite vieną prie kito. Nesukinėkite variklio korpuso.



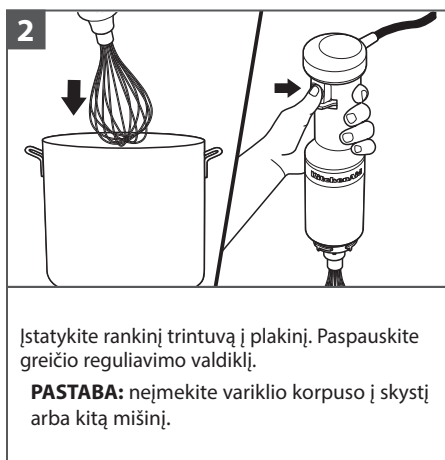
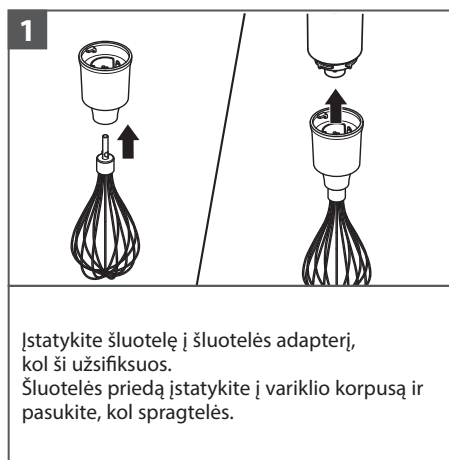
Paspauskite greičio reguliavimo valdiklį.

Kad rezultatai būtų kuo geresni, smulkinkite impulsais, nuspausdami ir atleisdami greičio reguliavimo valdiklį, kol susmulkinsite sudedamąsias dalis iki pageidaujamos konsistencijos.



Baigęs smulkinti, atleiskite greičio reguliavimo valdiklį.

Plakimo šluotele galite išplakti grietinėlę, kiaušinių baltymus, tirpius pudingus, padažus, putėsius arba paruošti majonezą.



PATARIMAS: Nerūdijančiojo plieno plakimo šluotelė gali subraižyti ar palikti žymes ant nelimpančių dangų; plakimo šluotelės nerekomenduojama naudoti induose su nelimpančiomis dangomis.

PASTABA: baigę plakti, atleiskite greičio reguliavimo valdiklį; tik tada ištraukite rankinį trintuvą.

SIŪLOMI MAISTO APDOROJIMO ELEMENTAI – MAISTO SMULKINTUVO PRIEDAS

Maisto produktas	Kiekis	Paruošimas	Greitis	Pulsavimas
Migdolai / riešutai	200 mg (7 unc.)	Sudėkite sveikus riešutus	Didelis	Trumpas impulsas 15–25 kartai
Jautiena*		Supjaustyta 2 cm (3/4 col.) kubeliais	Didelis	Trumpas impulsas 10–15 kartai
Morkos**		Supjaustykite vidutinę morką ketvirčiais	Didelis	Trumpas impulsas 15–20 kartai
Česnakas	10–12 skiltelės	Sudėkite sveikus česnakus	Didelis	Trumpas impulsas 10–15 kartai
Svogūnas	100 mg (3,5 unc.)	Supjaustykite ketvirčiais	Didelis	Trumpas impulsas 6–10 kartai
Parmezano sūris		Supjaustykite 1 cm (3/8 col.) kubeliais	Didelis	Trumpas impulsas 20–30 kartų

Smulkinimo nurodymai yra apytiksliai.

Realus smulkinimo būdas priklauso nuo maisto kokybės ir pageidaujamo smulkinimo rezultato

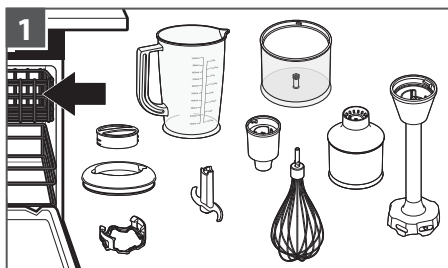
Patarimas: trumpas impulsas reiškia įjungimą kas sekundę. Nenaudokite be pertraukos maišytuvo svirties ar plaktuvo ilgiau, nei 1 minutę.

*Jautieną geriau apdoroti naudojant smulkinimo priedą.

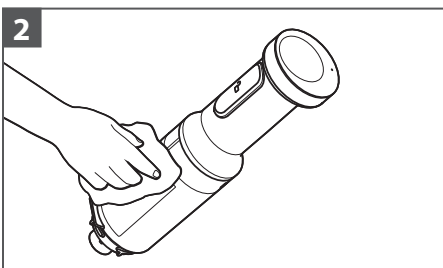
** Morkas geriau apdoroti naudojant trintuvo kotą.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

SVARBU. Prieš prijungdami ar nuimdami dalis, visada atjunkite rankinio trintuvo maitinimą.



Galima plauti šiose indaplovės dalyse - tik viršutinėje lentynoje. Plakimo šluotelė, puodų apsauga, kapoklės dubuo, kapoklės peiliukas, smulkinimo priedas, plakimo šluotelės adapteris, trintuvo kotas, trintuvo ąsotis ir dangtelis.



Drėgna šluoste nuvalykite pagrindą. Galite naudoti švelnų indų ploviklį, bet nenaudokite abrazyvinių valiklių.

Jei reikia išsamios informacijos apie rankinį trintuvą:

apsilankykite svetainėje www.kitchenaid.eu, kur rasite papildomų instrukcijų su vaizdo įrašais bei įkvėpiančiais receptais ir patarimų, kaip naudoti bei valyti rankinį trintuvą.

TRIKČIŲ ŠALINIMO VADOVAS

Problema	Sprendimas
Jei nepavyksta įjungti rankinio trintuvo:	patikrinkite, ar rankinis trintuvas saugiai prijungtas prie įžeminto elektros lizdo. Jei turite automatinių jungiklių skydą, patikrinkite, ar grandinė uždara.
Jei rankinis trintuvas trindamas sustoja:	kai apkrova yra per didelė arba trintuvas užsikemša, jis automatiškai išsijungs, kad nesugestų variklis. Padalykite turinį į kelias dalis. Tam tikrais atvejais apkrovą galima sumažinti į ąsotį įpylus daugiau skysčio.
Jeigu problemos negalima ištaisyti:	žr. skyrių „KitchenAid“ garantijos (toliau – garantija) sąlygos“. Negrąžinkite rankinio trintuvo pardavėjui. Pardavėjai neteikia priežiūros.

„KITCHENAID“ GARANTIJOS (TOLIAU – GARANTIJA) SĄLYGOS

„KitchenAid Europa Inc.“, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgija (toliau – garantas) suteikia garantiją galutiniam klientui, kuris yra vartotojas, pagal toliau nurodytas sąlygas.

Garantija taikoma kartu su teisės aktų nustatytais garantinėmis galutinio kliento teisėmis gaminio pardavėjo atžvilgiu ir jų neriboja bei nepažeidžia.

1) GARANTIJOS TAIKymo SRITIS IR SĄLYGOS

- a) Garantantas suteikia garantiją 1 dalies b punkte nurodytiems gaminiams, kuriuos vartotojas įsigijo iš pardavėjo arba „KitchenAid-Group“ bendrovės Europos ekonominės erdvės šalyse, Moldovoje, Juodkalnijoje, Rusijoje, Šveicarijoje arba Turkijoje.
- b) Garantijos laikotarpis priklauso nuo įsigyto gaminio ir yra toks, kaip nurodyta toliau:

5KHBV83 Visapusė dvejų metų garantija nuo pirkimo datos.

- c) Modelio numeris nurodytas ant įsigyto gaminio [●].
- d) Garantijos laikotarpis skaičiuojamas nuo įsigijimo datos, t. y. dienos, kurią vartotojas įsigijo gaminį iš prekiautojo arba „KitchenAid-Group“ bendrovės.
- e) Garantija padeda užtikrinti, kad gaminys neturėtų defektų.
- f) Pagal šią garantiją garantantas pasirinktinai teikia vartotojui toliau nurodytas paslaugas, jei garantijos laikotarpiu aptinkamas defektas ir dėl jo pateikiama pretenzija:
 - sugedusio gaminio arba gaminio dalies remontas arba
 - sugedusio gaminio arba gaminio dalies pakeitimas. Jei gaminys nebeprieinamas, garantantas turi teisę pakeisti jį vienodos arba didesnės vertės gaminiu.
- g) Jei vartotojas pageidauja pateikti pretenziją pagal garantiją, jis turi susisiekti su konkrečios šalies „KitchenAid“ klientų aptarnavimo centru arba kreiptis tiesiogiai į garantą;

HOME DECOR

Valukoja 8

11415 TALLINN

ESTONIA

Tel.: +370 671 35 380

info@kitchen.ee

adresu „KitchenAid Europa, Inc.“ Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium.

- h) Remonto išlaidas, įskaitant atsarginių dalių tiekimą, ir pašto išlaidas, susijusias su gaminio ar gaminio dalies be defektų pristatymu, padengia garantantas. Garantantas taip pat padengia pašto išlaidas, susijusias su sugedusio gaminio ar gaminio dalies grąžinimu, jei garantantas arba konkrečios šalies „KitchenAid“ klientų aptarnavimo centras paprašė grąžinti sugedusį gaminį ar gaminio dalį. Tačiau vartotojas padengia atitinkamos pakuotės, kurioje grąžinamas sugedęs gaminys ar gaminio dalis, išlaidas.
- i) Norėdamas pateikti pretenziją pagal garantiją, vartotojas turi pateikti gaminio įsigijimo kvitą arba sąskaitą faktūrą.

„KITCHENAID“ GARANTIJOS (TOLIAU – GARANTIJA) SĄLYGOS

2) GARANTIJOS TAIKymo APRIBOJIMAI

- a) Garantija taikoma tik asmeniniams, o ne profesiniams ar komerciniams tikslais naudojamiems gaminiams.
 - b) Garantija netaikoma įprasto nusidėvėjimo, netinkamo ar piktnaudžiaujamo naudojimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo, gaminio naudojimo esant netinkamai elektros įtampai, taip pat diegimo ir veikimo pažeidžiant galiojančias taisykles dėl elektros energijos bei jėgos naudojimo (pvz., smūgių) atvejais.
 - c) Garantija netaikoma, jei gaminys buvo modifikuotas arba pakeistas, pvz., 120 V gaminių pakeitimo 220–240 V gaminiais atveju.
 - d) Teikiant paslaugas pagal garantiją, garantijos laikotarpis nėra pratęsiamas ir nepradedamas naujas garantijos laikotarpis. Įdiegtų atsarginių dalių garantijos laikotarpis baigiasi kartu su viso gaminio garantijos laikotarpiu.
 - e) Papildomos arba kitos pretenzijos, ypač reikalavimai atlyginti žalą, nenagrinėjami.
- Pasibaigus garantijos laikotarpiui arba gaminių, kuriems netaikoma garantija, atveju „KitchenAid“ klientų aptarnavimo centrai ir toliau gali atsakyti į galutinių klientų klausimus ir suteikti informacijos. Daugiau informacijos taip pat galima rasti mūsų svetainėje

www.kitchenaid.eu

GAMINIO REGISTRACIJA

Savo naują „KitchenAid“ prietaisą užregistruokite dabar:

<http://www.kitchenaid.eu/register>

KitchenAid

©2021 m. Visos teisės saugomos.